Assemblywoman / Asambleísta

Carmen E. Arroyo

Legislative Updates and Community Events

June 2012

Dear Neighbor:

It is with great pleasure that I write to you and inform you of some of the things I have recently been working on. The past couple of legislative sessions have proven to be tiring and challenging as I have worked long hours to secure funding for the programs and services the people of our community need and depend on.

February 14, 2012 marked the 18th anniversary of my election as your State Assemblywoman. I am extremely grateful for the opportunity you have given me to serve as your representative in the Assembly of the State of New York. During these tough years, we have struggled together to improve and develop our community, changing the social and economic statistics of the 84th Assembly District. There is so much more that we have to do, as our work is never ending. Your input and communication with my office enables me to be more effective at addressing the needs of our community. I look forward to continuing to work with you and being your representative and your advocate in state government for years to come.

I hope you find this newsletter interesting and informative. I urge you to contact my district office with any concerns or needs you may have. We have courteous, respectful and professional employees to assist you. They are Isamar Rodriguez, Eric Green, Evelyn Baez and Ricardo Cosme. As always, my district office stands ready to address your concerns and needs. Thank you for your many years of support.

I wish you a safe, happy and healthy summer. God bless.

Sincerely,

Carmen E. Arroyo

Estimados vecinos:

Es un gran placer escribirles para informales de algunos asuntos en los que he estado trabajando recientemente. Aunque las pasadas sesiones legislativas han sido agotadoras y desafiantes, he trabajado largas horas para asegurar fondos para todos los programas y servicios que nuestra comunidad necesita y de los que depende.

El 14 de febrero de 2012 marcó el decimoctavo aniversario de mi elección como su Asambleísta estatal. Estoy muy agradecida y orgullosa por la oportunidad que me han brindado para representarlos ante la Asamblea del Estado de Nueva York. Durante estos años difíciles, hemos luchado juntos para mejorar y desarrollar nuestra comunidad, cambiando las estadísticas sociales y económicas del Distrito 84 de la Asamblea. Aún nos queda más por hacer porque, como ustedes saben, nuestro trabajo nunca termina. Su opinión y comunicación con mi oficina me permite atender las necesidades de nuestra comunidad con mayor eficacia. Espero poder continuar trabajando con ustedes como su representante y defensora ante el gobierno estatal por muchos años más.

Espero que este noticiario les resulte interesante e informativo. Los exhorto a que se comuniquen con mi oficina de distrito si tienen alguna preocupación o necesidad. Contamos con empleados muy corteses, respetuosos y profesionales como Isamar Rodríguez, Eric Green, Evelyn Báez y Ricardo Cosme. Como siempre, mi oficina de distrito está disponible para atender sus preocupaciones y necesidades. Muchas gracias por el apoyo que siempre me han brindado a través de los años.

Les deseo a todos un verano seguro, feliz y saludable. Que Dios los bendiga.

Atentamente,

Carmen E. Arroyo

Assemblywoman Arroyo joins with New York City Council Member Maria Del Carmen Arroyo to celebrate and present a proclamation to Freedom Community Center for 15 years of service. The center was originally founded by Sandra Hernandez who passed away in 2007. Accepting the proclamation are Joe Perez, Executive Director of Freedom Community Center and his daughter Veronica Torres. Also, a citation was given to Josué Velázquez, Jr. for allowing the center to utilize space in his building and being a great support system for the center. Council Member Arroyo also provided a citation.

La asambleísta Arroyo es acompañada por la concejal de la ciudad de Nueva York María del Carmen Arroyo para celebrar y presentar una proclama al Centro Comunitario Freedom por sus 15 años de servicio. El centro fue fundado originalmente por Sandra Hernández quien falleció en el 2007. Aceptan la proclama Joe Pérez, director ejecutivo del Centro Comunitario Freedom y su hija Verónica Torres. También se entregó una mención honorífica a Josué Velázquez, Jr. por permitir que el centro utilice espacio en su edificio y por ser un gran apoyo para el centro. La concejal Arroyo también le hizo entrega de una mención honorífica.

Legislation Supported by Assemblywoman Arroyo

Assemblywoman Carmen E. Arroyo played an instrumental role in the implementation and passage of the following legislative initiatives:

A.8689B – DREAM Act creates the Development, Relief and Education for Alien Minors to fund a commission which will raise private funds to provide scholarships for college-bound students with at least one parent who is an immigrant. The fund will make family tuition accounts available to anyone who provides a valid taxpayer identification number.

A.5039 – GENDA (Gender Expression Non-Discrimination Act) ensures that all New Yorkers, including those who identify as transgender or present their gender in a way that differs from what is traditionally associated with their birth sex, are protected from discrimination in housing, employment, credit, public accommodations, and other areas of everyday life under the Human Rights Law. The measure also expands the state's hate crime protections to explicitly include crime against transgender people.

A.2288 – Prohibits police officers from using racial and ethnic profiling; requires that a procedure be established for the taking and review of complaints against police officers for racial and ethnic profiling; allows an action for injunctive relief and/or damages to be brought against a law enforcement agency, any agent of a law enforcement agency and the supervisor of an agent.

Domestic Violence

The office of Assemblywoman Arroyo has experienced a significant increase in cases dealing with issues of domestic violence. Many of the constituents fail to follow up with our office or are reluctant to pursue their cases accordingly due to fear, health problems, immigration status and housing problems in relation to domestic violence. If you or a loved one is suffering from any form of domestic violence it is important for you to seek help. We urge individuals and families, especially women with children, to contact Safe Horizon or Sanctuary for Families, which are citywide organizations that provide legal, clinical and shelter services for families afflicted by domestic violence. For more information, contact Safe Horizon at 1-800-621-4673 or visit www.safehorizon.org. For more information on Sanctuary for Families, contact 1-718-993-5990 or visit www.sanctuaryforfamilies.org.

Assemblywoman Carmen E. Arroyo played an instrumental role in the implementation and passage of the following legislative initiatives for citizens experiencing domestic violence.

A.2348A – prohibits employment discrimination against domestic violence victims.

A.9024 – prohibits housing discrimination against domestic violence victims by forbidding landlords and property sellers from denying an individual the right to purchase, rent, lease or inhabit housing because they are victims of domestic violence.

A.2494B – requires criminal or family court judges to inquire about the defendant's or respondent's ownership or possession of a firearm when orders of protection are sought.

A.6406A – requires the mandatory revocation or suspension of a firearms license for an individual against whom an order or temporary order of protection has been issued relating to certain domestic violence incidents.

A.4488A – makes it illegal for an individual to possess a firearm if he or she has committed a family offense by adding "domestic violence offenses" to the list of serious offenses for which purchasing or possessing a license for a firearm, rifle or shotgun would constitute a class A misdemeanor.

A.1986B – establishes the felony crime of aggravated family offense when a person has committed a specified domestic violence offense and has been convicted of one or more domestic violence offenses within the past five years.

A.6113A – requires orders of protection issued in family court to be translated into the native language of the individuals involved.

A.2350 – exposes individuals or parties who fail to obey or enforce an order of protection to joint liability for all non-economic damages sought by a claimant after a fact-finding by a judge or jury.

A.7585A – requires hospitals to establish policies and procedures regarding domestic violence; establishes ongoing training programs on domestic violence for staff, and designates a hospital staff member to coordinate services to victims.

A.2651A – extends the maximum amount of days victims of domestic violence may stay in residential programs from 135 days to 180 days ensuring additional time for them to secure permanent housing.

2012 Legislation

Legislation Introduced and Passed into State Law by Assemblywoman Arroyo

A.7007 – Authorizes the city of New York to reconvey its interest in certain real property acquired by in rem tax foreclosure in the Bronx to former owner, St. Peter's Lutheran Church. This bill permits St. Peter's Lutheran Church to re-acquire the title to 431 East 140th Street. It passed both the Assembly and the Senate on June 17, 2011.

Legislation Introduced by Assemblywoman Arroyo

A.7562 – Bilingual Bill: establishes fair, equitable and appropriate English language testing requirements for high school students.

A.7003 – Asthma Bill: Establishes a minority coordinating council on asthmatic affairs.

A.10292 – State Seal of Bi-literacy: creates a State Seal of Bi-literacy to be attached to a high school graduate's diploma and transcripts certifying that the student is proficiently bilingual.

As a member of the Assembly Committee on Alcoholism and Drug Abuse, Assemblywoman Arroyo attended the first anniversary celebration of Bronx Community Recovery Center. She gave words of encouragement and clients shared their stories of recovery.

Como miembro del Comité de la Asamblea sobre Alcoholismo y Abuso de Drogas, la asambleísta Arroyo asistió y ofreció palabras de estímulo durante la celebración del 1er aniversario del Bronx Community Recovery Center donde los miembros se reúnen y comparten sus experiencias de recuperación.

Legislación apoyada por la asambleísta Arroyo

La asambleísta Carmen E. Arroyo ejerció un rol principal en la implementación y aprobación de las siguientes iniciativas legislativas:

A.8689B – crea la Comisión del Fondo (DREAM) de Desarrollo, Ayuda y Educación para Menores Indocumentados que recaudará fondos privados para otorgar becas estudiantiles a jóvenes que inicien sus estudios universitarios y que tengan al menos un padre inmigrante. El Fondo permitirá que las cuentas de ahorros para estudios universitarios estén disponibles para cualquier persona que provea un número de identificación del contribuyente válido.

A.5039 – GENDA (la Ley Contra la Discriminación de Expresión de Género) asegura que todos los neoyorquinos, incluyendo las personas que se identifican como transgénero o presentan su género de una manera diferente a lo que tradicionalmente se asocia con el sexo de la persona al nacer, estén protegidos de discriminación en la vivienda, empleo, crédito, alojamientos públicos y otras áreas de la vida cotidiana bajo las Leyes de Derechos Humanos. Esta medida también amplía las protecciones contra los crímenes de odio al incluirlo explícitamente como un crimen contra las personas transgénero.

A.2288 – prohíbe a los oficiales de la policía discriminar en contra de una persona por su perfil racial o étnico; requiere establecer un procedimiento para recibir y revisar las querellas presentadas en contra de oficiales de la policía por discriminación; permite que se emita un desagravio por mandato judicial o por daños en contra de una autoridad judicial, cualquier agente de una autoridad judicial y el supervisor de un agente.

Violencia doméstica

La oficina de la asambleísta Arroyo ha experimentado un aumento significativo en los casos relacionados a la violencia doméstica. Muchos de los constituyentes no se mantienen en contacto con nuestra oficina o están reacios a tomar los pasos apropiados por miedo, problemas de salud, estatus migratorio y problemas de vivienda en relación a la violencia doméstica. Si usted o un ser querido está sufriendo cualquier tipo de violencia doméstica es muy importante que busque ayuda. Exhortamos a personas y familias, especialmente a mujeres con niños, a comunicarse con *Safe Horizon* o Santuario para Familias, organizaciones en la ciudad que proveen servicios legales, clínicos y albergues a familias afectadas por la violencia doméstica. Para más información, llame gratis a la organización Safe Horizon al 1-800-621-4673 (se habla inglés y español) o visite el sitio Web: http://www.safehorizon.org. Para más información de la organización Santuario para Familias, llame al 1-718-993-5990 (se habla inglés y español) o visite el sitio Web: http://www.sanctuaryforfamilies.org.

La asambleísta Carmen E. Arroyo ejerció un rol principal en la implementación y aprobación de las siguientes iniciativas legislativas para las víctimas de violencia doméstica.

A.2348A – prohíbe la discriminación laboral contra las víctimas de violencia doméstica.

A.9024 – prohíbe la discriminación de vivienda contra las víctimas de violencia doméstica prohibiendo a los caseros y vendedores de propiedades negarle a una persona el derecho de comprar, alquilar, arrendar o habitar una vivienda por ser víctima de violencia doméstica.

A.2494B – requiere a los jueces de tribunales criminales o de familia averiguar si el acusado o el demandado posee o es dueño de un arma de fuego cuando se pide una orden de protección en su contra.

A.6406A – requiere la revocación obligatoria o la suspensión de licencias para portar armas de fuego de personas contra quienes se haya emitido una orden o una orden de protección temporal relacionada a ciertos incidentes de violencia doméstica.

A.4488A – decreta ilegal el que una persona posea un arma de fuego si él o ella ha cometido un delito intrafamiliar agregando los "delitos de violencia doméstica" a la lista de delitos graves, y por ende, la compra o posesión de una licencia para portar un arma de fuego, rifle o escopeta constituiría un delito menor clase A.

A.1986B – establece como un delito grave la ofensa intrafamiliar agravada en casos donde una persona haya cometido una ofensa de violencia doméstica específica y haya sido declarada culpable de uno o más delitos de violencia doméstica dentro de los últimos cinco años.

A.6113A – requiere que las órdenes de protección expedidas por el tribunal de familia sean traducidas al idioma materno de las personas involucradas.

A.2350 – expone a las personas o a las partes involucradas que no obedezcan o cumplan una orden de protección a compartir la responsabilidad de todos los daños, excepto los económicos, solicitados por un demandante tras la determinación de los hechos por un juez o jurado.

A.7585A – requiere a los hospitales establecer políticas y procedimientos sobre la violencia doméstica; crear programas continuos de capacitación para el personal sobre violencia doméstica, y designar a un miembro del personal del hospital para coordinar los servicios para las víctimas.

A.2651A – extiende de 135 a 180 días el tiempo máximo en que las víctimas de violencia doméstica pueden quedarse en programas residenciales, asegurando tiempo adicional para que las víctimas obtengan vivienda permanente.

Assemblywoman Arroyo joins Bronx Borough President Rubén Díaz, Jr., former Bronx Borough President Adolfo Carrión, New York State Senator Rubén Díaz, Sr., New York City Council Member María del Carmen Arroyo and George Rodríguez, Chairman of Bronx Community Board 1 for a ribbon cutting ceremony for the grand opening of St. Ann's Terrace. St. Ann's Terrace, located between 156-159th Street in the Melrose area, will provide 641 affordable housing units, commercial space, a first-class day care facility and a new 15,000 square foot supermarket that will bring fresh food options to the community.

La asambleísta Arroyo acompaña al presidente del condado del Bronx Rubén Díaz, Jr., al ex presidente del condado del Bronx Adolfo Carrión, al senador estatal Rubén Díaz, Sr., a la concejal de la ciudad de Nueva York María del Carmen Arroyo y al presidente de la Junta Comunitaria #1 del Bronx George Rodríguez, en la ceremonia de apertura de St. Ann's Terrace. St. Ann's Terrace, localizada entre las calles 156 y 159 en el área de Melrose, proveerá 641 unidades de vivienda económica, espacio comercial, una guardería infantil de primera clase y un nuevo supermercado de 15,000 pies cuadrados que traerá opciones de alimentos frescos a la comunidad.

Legislación 2012

Legislación presentada y aprobada en ley por la asambleísta Arroyo

A.7007 – Autoriza a la ciudad de Nueva York tramitar un traspaso de propiedad inmueble adquirida por motivos de morosidad tributaria o ejecución hipotecaria en el Bronx a su previo dueño, St. Peter's Lutheran Church. Este proyecto de ley permite que St. Peter's Lutheran Church readquiera el título de propiedad del 431 de la Calle 140 Este. Aprobado por la Asamblea y el Senado el 17/6/11.

Legislación presentada por la asambleísta Arroyo

A.7562 – Proyecto de Ley Bilingüe: Establece requisitos de examinación en inglés que sean justos, equitativos y apropiados para estudiantes de escuela secundaria.

A.7003 – Proyecto de Ley del Asma: Establece un concilio coordinador minoritario sobre asuntos relacionados con el asma.

A.10292 – Sello estatal de bilingüismo: pide la creación de una ley que permita aplicar un sello especial del estado en el diploma de secundaria de un estudiante y en su expediente académico, que certifique que el portador es completamente bilingüe.

Assemblywoman Arroyo attends a rally to save firehouse Eng. 60, Lad. 17, and Bat. 14, located at 341 E. 143 Street in her district. With the help of the community members and leaders, we were able to save the firehouse from closing.

La asambleísta Arroyo asiste a una demostración para impedir el cierre de la estación de bomberos Eng. 60, Lad. 17 y Bat. 14, ubicada en el 341 de la Calle 143 Este. Con la ayuda de miembros y líderes comunitarios pudimos impedir el cierre de esta estación de bomberos.

As a member of the Assembly Committee on Children and Families, Assemblywoman Arroyo joined with New York City Council Member Melissa Mark-Viverito (far right) and Jessica Nauiokas (far left), principal and founder of Mott Haven Academy Charter School, located at East 136 Street and Brown Ave, to help distribute backpacks and toys to students.

Como miembro del Comité de Niños y Familia de la Asamblea, la asambleísta Arroyo se unió a la concejal de la ciudad de Nueva York Melissa Mark-Viverito y a Jessica Nauiokas, la principal y fundadora de Mott Haven Academy Charter School, ubicada en la Calle 136 Este y la avenida Brown, para ayudar a repartir mochilas y juguetes a los estudiantes.

Assemblywoman Arroyo honors distinguished community leaders, Nellie McKay and Lydia Perez, for a lifetime of activism and dedicated service for the people of the South Bronx. (In photo from left to right: Councilwoman Maria del Carmen Arroyo, Linda L. Duke, Carlos Quintana, Nellie McKay, Lydia Perez, Assemblywoman Carmen Arroyo and Carlos Sierra.)

La asambleísta Arroyo condecora a las distinguidas líderes comunitarias Nellie McKay y Lydia Perez por sus interminables logros como defensoras y por su compromiso al servicio de los residentes del sur del Bronx. (En la foto de izq. a der.: La concejal de la ciudad de Nueva York María del Carmen Arroyo, Linda L. Duke, Carlos Quintana, Nellie McKay, Lydia Perez, la asambleísta Carmen Arroyo y Carlos Sierra.).

Assemblywoman Arroyo attended the Isis Health Awareness Expo at the Betances Community Center. Assemblywoman Arroyo took part in the activities along with the children and families from the community who benefited from the information provided to them on nutrition, culinary arts, and the importance of healthy eating and healthy living.

La asambleísta Arroyo asistió a la Exposición Isis de Concienciación de la Salud en el Centro Comunitario Betances. La Asambleísta participó en las actividades junto con los niños y las familias de la comunidad quienes se beneficiaron de la información provista sobre nutrición, artes culinarias y la importancia de una buena alimentación y el mantenerse saludables.

Assemblywoman / Asambleísta Carmen E. Arroyo

384 East 149th Street, Suite 301 • Bronx, NY 10455 • 718-292-2901
Room 734 LOB • Albany, NY 12248 • 518-455-5402
arroyoc@assembly.state.ny.us